

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9941

Established in 1907, it is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE FREEMASON"
PUBLISHERS LIMITED
IN CANADA

29 (號五一二第卷七十第紙聞新) Wed., December 29 1965 (Vol. 27 No. 215 Page 1)

美國進行作最痛苦之和戰抉擇

沉默試探和平

積極增援越戰

美蘇大員突訪華沙河內東京，停炸北越未恢復，美軍四千登陸西貢……

【華盛頓二十九日電】據此間官方消息，美國現正積極進行試探和平的行動，但美國官方對此保持極大的沉默，諱莫如深，亦有其難言之隱。同時，因為有等國屬於美國政府高級要員，對於目前試探和談活動，表示毫無所知，可見此項試探和談的努力，極端謹慎，絕不洩露。

由於目前的一連串事實的發展，已表明美國現正從各方面進行試探和平的行動中，但美國官方對此保持極大的沉默，諱莫如深，亦有其難言之隱。同時，因為有等國屬於美國政府高級要員，對於目前試探和談活動，表示毫無所知，可見此項試探和談的努力，極端謹慎，絕不洩露。

又悉：南越政府現已考慮接納昨日越共所提出停火四日的新建議，可讓軍民歡欣鼓舞。

（莫斯科廿九日美聯社電）據此間可靠消息：美大使高拉今日曾親赴林官邸，與蘇聯最高主席赫魯曉夫，相談一小時，至於其討論內容如何，尚保持秘密。

又悉：蘇政府現已決定派出前任秘密警察首長，現任蘇共黨部副部長里賓斯基，前往北越河內，與其主談任務與越共問題，有重大的關係。

（東京廿九日美聯社電）據此間可靠消息：美大使高拉今日曾親赴林官邸，與蘇聯最高主席赫魯曉夫，相談一小時，至於其討論內容如何，尚保持秘密。

（東京廿九日美聯社電）據此間可靠消息：美大使高拉今日曾親赴林官邸，與蘇聯最高主席赫魯曉夫，相談一小時，至於其討論內容如何，尚保持秘密。

（東京廿九日美聯社電）據此間可靠消息：美大使高拉今日曾親赴林官邸，與蘇聯最高主席赫魯曉夫，相談一小時，至於其討論內容如何，尚保持秘密。

（東京廿九日美聯社電）據此間可靠消息：美大使高拉今日曾親赴林官邸，與蘇聯最高主席赫魯曉夫，相談一小時，至於其討論內容如何，尚保持秘密。

（東京廿九日美聯社電）據此間可靠消息：美大使高拉今日曾親赴林官邸，與蘇聯最高主席赫魯曉夫，相談一小時，至於其討論內容如何，尚保持秘密。

美國增加國防軍費

認無妨礙經濟發展

【華盛頓廿九日電】據此間官方消息，美國現正積極進行試探和平的行動，但美國官方對此保持極大的沉默，諱莫如深，亦有其難言之隱。同時，因為有等國屬於美國政府高級要員，對於目前試探和談活動，表示毫無所知，可見此項試探和談的努力，極端謹慎，絕不洩露。

羅國汽油統制配給

【華盛頓廿九日電】據此間官方消息，美國現正積極進行試探和平的行動，但美國官方對此保持極大的沉默，諱莫如深，亦有其難言之隱。同時，因為有等國屬於美國政府高級要員，對於目前試探和談活動，表示毫無所知，可見此項試探和談的努力，極端謹慎，絕不洩露。

北越要美撤出再談

【東京廿九日美聯社電】北越總理胡志明今日說：「美國領袖要的是戰爭，而非和平。」

盛傳南越軍人又對阮國基政府不滿

河內決拒與美妥協

河內決拒與美妥協

【東京廿九日美聯社電】據此間可靠消息：美大使高拉今日曾親赴林官邸，與蘇聯最高主席赫魯曉夫，相談一小時，至於其討論內容如何，尚保持秘密。

河內決拒與美妥協

【東京廿九日美聯社電】據此間可靠消息：美大使高拉今日曾親赴林官邸，與蘇聯最高主席赫魯曉夫，相談一小時，至於其討論內容如何，尚保持秘密。

伶星馬在馬新

年過馬星在馬新

【香港訊】香港伶星馬在馬新，日前在馬新馬戲團演出，其表演極為精彩，深受觀眾喜愛。

「獲奇托奇」機流行

影響電訊當局困擾

雲埠仍有兩冷雪

【電訊】天氣台報告，雲埠仍有兩冷雪，最低溫度可能降至零下十度，最高溫度則在零下五度左右。

柏林牆兩人被射殺

【柏林廿九日美聯社電】柏林牆兩人被射殺，事件發生在柏林牆，兩名男子在試圖翻越柏林牆時，被守牆士兵射殺。

蘇連連販毒四七年

【莫斯科廿九日電】蘇聯連連販毒四七年，一名男子因販毒被判處死刑。

今年聖誕多生女嬰

【倫敦訊】今年聖誕多生女嬰，據統計，今年聖誕節期間，英國出生了許多女嬰。

意大利外長因河內和平被批評辭職

東警告美軍勿進侵

【羅馬廿九日美聯社電】意大利外長因河內和平被批評辭職，東警告美軍勿進侵。

美中西部暴雪大雨

【芝加哥廿九日電】美中西部暴雪大雨，造成交通受阻，多起交通事故。

回兵健康經濟調查

報告書新年時公佈

雲埠仍有兩冷雪

【電訊】天氣台報告，雲埠仍有兩冷雪，最低溫度可能降至零下十度，最高溫度則在零下五度左右。

柏林牆兩人被射殺

【柏林廿九日美聯社電】柏林牆兩人被射殺，事件發生在柏林牆，兩名男子在試圖翻越柏林牆時，被守牆士兵射殺。

蘇連連販毒四七年

【莫斯科廿九日電】蘇聯連連販毒四七年，一名男子因販毒被判處死刑。

轟動香港綁架富童案詳情

關於「趣聞」者，即爲關於二萬五千元之巨賁，因爲鄉票案發生後，警方即已宣佈懸紅二萬五千元徵求破案線索，而民皆知關於此次破案經過，所有報章輿論均爲警方實施逐層調查而奏膚功，但最奇者，昨日竟有人向警方索取此二萬五千元之花紅。

老婦自稱具有神力

大慶C座座一安置模字之內，並未離開百德大廈，而且畫出一「藏參」地點門前有一隻籬笆標誌。

但警方方向這個老婦查問此消息來源時，她說：這是一種高市神秘感石，可以比參水晶球。

認是孫中山親生女

一個花甲老婦自稱有神秘力跳石力，熟知巨龍橋學黨被拆家的藏參地點而供給破案消息。因此，昨向警方索取二萬五千元之賞金，談及丁崇宗巨室有趣的押曲。

，行動怪異，引起人們對這個老

是否可信？
這個老婦究竟能否領到警方的巨賞，且待下回分解。
目前警方急欲會見的主要人物，其中一個是八十一歲的白髮老翁。據說：此翁是日前在法庭演說的被告楊明的父親。通名喚達，又名易昌，又名易昌，

身世的興趣。
這個怪婦究竟是何許人？記者根據線索追踪到滬外長洲路，找到這個老婦。她住於長洲路興發街一六八號二樓。同住者有她的弟媳及幾個姪兒。
這個老翁自稱名叫孫五又名鄭潔英，乳名尾妹，已經八十多歲，因精神遲

隨首先談及離當日向警方供給資

舊七、八寸長鬚，本月已告觀光，有時用手杖，能說德、法、英、日等國語言，平時說國語，粵識廣州話。

據所知：這個老翁一向居住順皆老街的翠華大廈，因為他長有八寸多長的白鬚，所以附近居民都認識他，老翁雖年八十多歲，但身體還很健步，日前下午八時多，由翠華大廈下樓，到中央警署會見一個警官，指出了被擄小童仍未離開百億大廈，仍然藏在百億大廈X座一座空屋櫃子之內，該樓字門只有一隻籠。該處就破門搜查，則立即下樓，

當記者詢及她何以獲知藏參地點

嚴令人奇異的在綁票案發生前兩天。有人見過老頭子一面。老頭子的長鬚已告剪掉，長鬚公變了無鬚公，是否他故意化裝逃避他人耳目？那就不得而知了。

（八）

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 2544 E. Pender St., 電話 Phone: 683-7451
本校特備(普通及自動轉波車)
並印備中英文駕駛車法例及領
取實習學習車証本校車輛裝備
雙重駕駛車舵並用中英語對學
車人講解利便學者容易明白
本校可用校車及代君申請一定時間住駕車證局重試
校長: 林伯棠

△林灼如恭辭啓事
啓者：本弟近因工作
羈身不暇兼顧蓬權總
社明年書記之職且弟
曾經連任兩年該職對
于總社毫無建樹自問
有愧今日青年蓬勃可

有發展之希望弟承蒙
各埠總支諸城總社、雲南華、多期名
宛、柳、穆、卡技刊、黨近、列必殊
片市魯別、薛亞板你等埠叔友仲垂書
又選弟爲全加建權總
社明年連任書記之職
弟早經敬告恭辭仰各
埠支社見諒不勝感激

亞
省
獨市良好餐館出賣
本餐館位置適中。背濱獨市。生意興與共
華歷柏文。近市中心。風景幽美。有土
一套房。四年新。每年入息壹萬壹千元
。有意者請電話 AL 4-1728
或移步 2249 Elton St.
弟林灼如 字上

鳴謝湯務時先生啓事

第三小兒葉榮藻，三個半月大，不幸夭折，曾在永明燕梳公司（SUN LIFE ASSURANCE CO.）買有人壽保險式千元，事後不滿兩星期足數賠償，由該公司華人代理湯務時先生辦理，可謂信用昭著，辦事迅速，在該公司買人壽燕梳能得確實保千元出賣，頗有志者親臨接洽。

City Gate, P. O. Box 715, Pancher Creek, Alberta.

華高雲 大拿加
金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道
招牌保證

雲
卑
秘書賈路蔡
根
遂
敬
禮

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3952

大拿加 雲高華
 北南 藥材 雜貨 行
 South North Co.
 114 E. PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 MU 4-1025

油糖海味 罐頭什貨
 參茸藥材 名廠成藥
 永利威各式藥酒
 風濕特效良藥：虎骨丸

擬刊登賀年告白者請注意

請於本月廿八日以前來稿本報，俾便早日排版，庶免稽延爲荷。

請惠賜報費、告白費、印件費。

又本報以年關在即，賬務須辦結算，尙望光顧諸君，如有欠下本報報費或告白費或印件費者，務請如數惠下，實感得便。

再者：冬節年節郵件特多，寄報或偶受阻延，亦請鑒原是幸，專此預祝

新春康樂

本報經理部謹啓

加拿大資路銀行
The Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保購此等貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換：五元三毛三仙
最近美赤在港找換：五元七毛三仙

今日香港匯價 每百換加幣壹十九元

華務部司理：馬錦華啓

九龍服裝公司
承接縫做長衫、或修改、工作精良。
價銀克己。片打街東州五號。
電話 681-9369

陳計成花屋
四時鮮花。冬節素花。精造花盆花圈
價甚相宜。僑胞光顧。無任歡迎。
6069 ARGYLE ST. 電話 FA 5-0417

道 亨 銀 行

香港

Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

Commonwealth Acceptance
Corporation Ltd.
495 Main St. Vancouver 4 B. C.
Tel 683-9691

金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車
新家具改良住宅或任何其他合理
的用途又本公司可投資第一及第
式抵押及有其他實業抵押借款

雲埠緬街四九五號門牌
電話：六八三九六九一

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、銀仔、相架、千里鏡、
音樂器具及各類行李出賣、價錢相宜。
携此告白來即以九折計。
現備有經驗華青年。在本公司修整鐘
錶、修服粉。工作優良。價錢克己。
嘉市定例東七十七號車時押舖廣告

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司

錢樹出現了，要購買金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期內本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品。保証汝得本省最高利息。本公司為卑詩省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保証汝得卑詩省最高利息，可寫尺紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三，五年至十年大厘半。

本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來的幸福，歡迎親來或電話與本公司商量。

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期日由上午十時至下午九時

本公司在片打堪奧爾街角

電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

加拿大信託公司總街分行

 CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

茲啓者：
本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增高

一年或二年 5 1/2 %
三·四或五年 5 3/4 %

閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
星期五日上午九時半至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炳康

天下無敵遍羅拳術源自中國少林高手
泰國拳賽瘋魔澳門

又訊：週六晚四場拳賽比賽，並不出色，觀衆在第四場行將完場時，有少部份離場，趕往狗場去也，這晚之所以遜色，乃因最厲害之笛（錫）及索，求兩種攻勢，均甚少使出，似乎是打「困住渡」，據賽後有關人士稱：這可能由於週五夜傷人太多之故，計週五夜傷了申得錫，京比，古叔，貫十等人，可能因此影響士氣。

第一場羽量級，順乃得勝沙得邦，前者得廿四分半，後者得廿三分半，第二回合開始，順以飛腿猛攻，沙坐馬，涵胸拔背，寓攻於守，並不陪形，第二回合，攻勢較烈，沙倒地一次，旋又轉敵，沙頑抗之餘頗獲觀衆掌聲，第三回合，可能雙方中拳不少，殺得性起，沙捋了兩拳把順撻於台下，公證人正叫了：「一，二」兩聲，順竟飛身跳入繩圈，持公證一聲令下，即出拳猛攻，雙方纏鬥中險些跌倒，公證大喝聲「放！」雙掌在兩者中間劃下，彷彿揮刀斷流模樣，兩人立即分開，記者真希望兩人能與公證較量一下，因為這位公證，十分好功夫也，泰拳師倒地後立即跳起，又即能運氣逆攻，此優點值得學習。

邊（出了繩欄），雙方飛腿頗多，沙再跌於台外，又再跌於台中，拳

第五回合，最爲激烈，沙被打落台

各地通訊

上，戰況平平，但有一點值得學習，那是沙利蘇頓「以智敵力」，常有假動作，但又間有站在不動，雙目盯緊敵人，頗有張飛喝斷長板橋之勢，第二回合開始，他內智慧更見明顯但對手韓汝蘇亦步步爲營。（未完）

帶也脫！前後一點，沙跌了五次，雖然此次並不精彩，但不圖術自由搏擊中，跌了五次還能當此硬抗，記者並未見過。

此場爲全晚唯一打足五個回合之賽事，演出雖並不壞，但與夫夕比較，顯是遜色，但觀衆還寄望於下一場。

這時候，聞有人在場中和人博彩，以神色爲下注對象因爲每次拳師之禪子，必爲紅藍或者紅邊對全綠，因得看明顯之下注目標，更有買連贏位者。

（舍路訊）本埠中華會館，昨十九日全體董事複選明年度新職員，選舉結果，主席差李華，副主席駱榮欽，書記長胡漢伯，副書記常，西文書記陳文華律師，副陳德堯，財政彭培根，副趙錫森，會計李永存，副方照良。

公立僑民學校校長周少平，校長胡漢伯，校董差李華，駱榮欽，馬練常，陳光民夫人，馬錦全，李永存。

人之參拜儀式相同，均爲繞細圍一週，其間逗留在四角默禱，鐘聲一響激戰即生，雙方倒地，但倒得有點像演戲，潘世起立後即採取滿胸拔背之姿勢，雙拳護頭，兩肘低護胸脅，也即是說，除了下盤無懈可擊，但下盤飛腿常起，不必手部護衛，可是這種「樁式」有點毛病，是頭部俯衝太前，如果雙手被人迫開式引開，頭部乃先受打着。

海上博覽會主任委員胡培南，委員劉岳雄，胡國恩，馬錦全，鍾國添，周少平夫人，李秀偉，李焯林，黃偉廉，博覽會書記李秀偉，副余炯富，財政馬錦全，并定於元旦日下午一時，假會館禮堂舉行交接典禮云。

主治
跌打金科
男婦兒科

果然，對手三馬齊常以此法誘攻，而且拳腳頗快，只惜他的拳腳欠實勁，有經驗者早知非福，果然，第二回合時，「三」雙腿齊飛，中門大露，被潘側身切進，過三關，先出拳，後踢腳，連續三下，打得敵人望氣連退幾步，觀眾鼓掌，因為他反守為攻，十分明顯而狠勁，是為全場最熱烈之掌聲，經此拳腳交加，潘世打倒三馬齊，未够兩個回合以壓倒性得勝，這時觀眾，有話說：「演得逼真」，平情而論，演來也損失不少氣勁。

上述第一、二場均爲羽量級。
第三場爲中量級，在一三二磅以上
沙利蘇頓勝碧汝蘇，中場休息時宣佈

承接裝修土木工
新電話 RE 83422

金路會館選出新職

(舍路訊)本埠中華會館，昨十九全體董事複選明年度新職員，選舉結果，主席差李華，副主席駱榮欽，書記胡漢伯，勸導馬練常，西文書記陳文華，師，副陳德亮，財政彭培根，副趙錦，會計李永存，副方照良。

公立僑民學校校長周少平，校長漢伯，校董差李華，駱榮欽，馬練常，陳光民夫人，馬錦全，李永存。

海上博覽會主任委員胡培南，委員
英雄，胡國恩，馬錦全，鍾國添，周
平夫人，李秀偉，李焯林，黃偉廉，
覽會書記李秀偉，副余炯富，財政馬
全，并定於元月日下午一時在該會館禮
舉行交接典禮云。

中醫 鳳金林 雄國會

地址：550 Prior St.,
電話：254-4618

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 83422

跌打金料
男婦兒科
外科雜症
針灸金料
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
遍毒瘡癰
瘰癧痔瘡
鼻竇炎症

金然棧臘味製造成廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.

Phone: MU 3-1757

223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

本公司出產

白油鵝 金銀潤
大仔鴨 豬肝腸
五花肉 鴨卜伴
鴨子腸 晾肉餅
豉鴨片

半磅盒牛肉脯
上列貨品如蒙外
寄往 內或國外
歡迎 賜來免費
務保證 寄到如
失照數奉賠

贈送遠近親友
臘味最爲禮品
多價廉物美

忠誠服務代寄

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇貳號
電話：MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

專業配鏡專家
周愛權

精校各種遠近眼鏡
修造破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
14 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

何雅慈木工油漆
繪報裝修圖則。防水工程。
日：TR 6-4575
夜：253-9345
電話

亞洲旅館
H CHEW ROOMS
139 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-6962

亞洲旅館	華埠當中
來往利便	床褥新良
暖氣熱水	日夜供應
招呼厚待	廚爐方便
僑胞光臨	格外歡迎

司馬修日啓

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

司理 甄法明 啟
周國林

僑胞光顧
日夜供應
床褥清潔
沐浴洗澡
招呼週到
格外歡迎

出入利便
房舍通爽
空氣熱水

**HAZELWOOD
HOTEL**
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

房間百二	長住暫居	新裝電線	燈氣熱水	時代房舍	來往便利	本大旅店
司理：朱旺子	租賃隨時	以上應更	日夜供應	床褥清潔	招呼週到	位近華城

雲南華
加拿大

中國旅行社

China Travel Service Ltd

Cable Address CHINATRA Telephone 683-5444

404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽證，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。

經理：周衛賢 敬啓
李惠榮

最新辦到香港李成興靚蠔油
 和春盛調味王純淨靚魚露
 美味老抽王鮮晒靚生抽，天珍味精王，
 純淨磨房蔴，調味海鮮醬，開胃蘇梅醬，
 脩胞食過，人人讚好，質料上乘，價錢公道，
 聖誕佳節，送禮佳品，包裝華麗，經濟相宜，

103 E. PENDER ST., HONG KONG
 電話 683-1724

加拿大
高華
家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

返港澳過年

農曆新年為港澳及內地，慶祝熱鬧，而遊花市，看花燈，以及各種迎神賽會，家家戶戶，恭賀新年。本社主人，雷根為利便僑胞，趁此良辰美景，回港澳等地，與家人團聚，歡渡新年。今又組織旅行團，定期一九六六年正月十一日，乘加拿大太平洋航空噴射機 Canadian Pacific Airlines 經東京、台北、等地觀光，延後返港澳。收費從廉，輕歡豐富，服務妥當，僑胞有意，返港澳過年者，請趁此時機也，歡迎男女僑胞參加，請早惠臨指示，以便辦理手續。

如欲搭船者於十月廿日由三藩市起程，乘威運遜輪船返港，經檀香山、日本、小呂宋、延後到港，來回船票，七五折優待，單程不在此內，本社代理，請來接洽為荷。

香港僑英行，設在永和街八號地下，專辦出入口貨，特設隨隨，為本社駐港辦事處，獨有義務設置，專為僑胞協助辦理手續，如蒙委託，定位，寄付行李，無任歡迎。

雷根環球旅遊社啓

利 僑 貿 易 行 華 高 雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到大幫

台灣甜柑菓

登市

零沽批發

壹律歡迎

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，即可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額儲蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

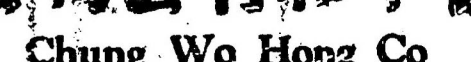
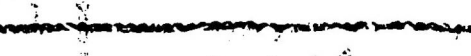
保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需款項應用，可隨時將儲蓄證券向任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia  **BANK**
THE BANK OF NOVA SCOTIA


 總行
中和行公司
 Chung Wo Hong Co
 Phone MU 5-9612
 237 Powell St., Vancouver 4, B. C.




正沙田柚
 鮮明海味
 枝干糖羶
 合時水貨

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C.
MU 1-1734

新到登市

合時水貨 唐山海鮮
大三牙或 去頭黃花
新英洲尤 沙井蠔鼓
去蒂花菇 靚嫩紫菜

大幫園口瓜菜 肉品
精製臘腸臘鴨牛肉干

發行

雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

台灣柑大帮到步
冬節年節送禮貨品
海味什貨
樣樣齊全
以應僑胞採購
行情印便
函索即奉

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 412 KEEFER ST. MU4-1377

△什貨生意出賣
 七千元。另點貨。每月舖租
 壹百八十元。長批約。每月
 生意約六千元。

△附設實業樓宇按揭
 △本處常有屋宇商店及工廠實業出賣或留意焉

吳國華辦事處啓

元發公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
英洲鮑魚 日本排鮑
秘魯綠豆 發菜黃豆
盒庄糯米 糖枝干
生晒槐枝干
瓷盅，盒庄，糖蜜卷
送禮佳品 名貴大方

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽保險
各種火燭保險
買賣實業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

射鵰英雄傳

第七十一回 問津於官
金庸著 梁羽生編

彭連虎大喜，左拳護身，防他突施救命絕招，右拳却往他背心猛撞去，柯鐵惡雖然眼明，但聽聲辨形，不避不閃，就地一滾，避開了這一撞，點火星，罵道：「賊瞎子，你地好滑！」左拳跟着遞出。

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
501 Main St.
電話 MU, 1-6513



廣東麵粉

NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 6-3221

粗細全蛋麵
銀絲麵
淨麵
麵粉

伯影相

YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 674-9710

結婚照相
家庭照相
護照照相
請先電約

寶實公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU, 1-7657

新到西德
ABC電風扇
各種電器

廣氏水喉

HUSO C. ORRE
承接修理與安裝各種水喉
電力通風清潔抽水喉
在華區服務有三十餘年
工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2517

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專營國口
日牛鮮肉
什貨雜貨
什貨雜貨
什貨雜貨

女中醫黎達民

上海醫學院全科畢業
曾任南京紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前在澳門同善堂醫務主任
寓居四四五號東方路一〇一號
歡迎函詢通病並代客藥劑
電話 MU 3-1078

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
各種補丸
各種補丸

精製絲綢

電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲綢
中國絲綢
中國絲綢

威靈格殯儀館

Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511

本館備有：
棺木、壽衣、
棺木、壽衣、
棺木、壽衣

華強公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-6821

電機工程、
電力工程、
電力工程

榮榮味製

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3154 式五四參登五四

自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave. Vancouver, B.C.
電話 TR 6-9211

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HUI-MAN, ALPINE & JEEP
本公司備有各式新車
歡迎參觀選購

卡城民治黨職員表

主席：余鴻恩
副主席：余鴻恩
秘書：余鴻恩
財政：余鴻恩
外務：余鴻恩
宣傳：余鴻恩
紀律：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩

卡城民治黨職員表

主席：余鴻恩
副主席：余鴻恩
秘書：余鴻恩
財政：余鴻恩
外務：余鴻恩
宣傳：余鴻恩
紀律：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩

卡城民治黨職員表

主席：余鴻恩
副主席：余鴻恩
秘書：余鴻恩
財政：余鴻恩
外務：余鴻恩
宣傳：余鴻恩
紀律：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩

卡城民治黨職員表

主席：余鴻恩
副主席：余鴻恩
秘書：余鴻恩
財政：余鴻恩
外務：余鴻恩
宣傳：余鴻恩
紀律：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩

卡城民治黨職員表

主席：余鴻恩
副主席：余鴻恩
秘書：余鴻恩
財政：余鴻恩
外務：余鴻恩
宣傳：余鴻恩
紀律：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩

卡城民治黨職員表

主席：余鴻恩
副主席：余鴻恩
秘書：余鴻恩
財政：余鴻恩
外務：余鴻恩
宣傳：余鴻恩
紀律：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩

卡城民治黨職員表

主席：余鴻恩
副主席：余鴻恩
秘書：余鴻恩
財政：余鴻恩
外務：余鴻恩
宣傳：余鴻恩
紀律：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩

卡城民治黨職員表

主席：余鴻恩
副主席：余鴻恩
秘書：余鴻恩
財政：余鴻恩
外務：余鴻恩
宣傳：余鴻恩
紀律：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩
總幹事：余鴻恩

情愛的色黑



把地捧起超眼睛抹
下來，他伏在榻邊喘氣。
一名護士帶着一位牧師，
替她祈禱，同時把白布拉
到他臉上。
她走進白布下的世界，
生命停止，安靜地躺在
那裏。無人的時候，
他會偷偷地把手伸進一
角，默默地在上面撫摸。
在寒冷的晚上，他喚她，
一下下撫摸她的髮絲，
絲，吻她的額頭，吻她的唇，一片
沉溺。有人從後方上那一角白布，護
士帶著護士進來，他們站起來，護士催
促着。
「把地捧起！」
「放她到客廳去。」
「你就要解開她的。」
「解開她？」
「那不是她臨終的遺囑嗎？」
「是的，」他喃喃地說，「就把她
放進客廳，還有甚麼儀式沒有？」
「我想不必了，她臨終時曾告訴祈
禱，她去時一直浮着笑，她很安
詳。」
「祈禱到她又有何意義呢？」他
說：「就這樣把她沉進客廳，沒有儀式，
沒有一朵鮮花！」
「你以為鮮花就有意義？」護士笑
了：「在她生前的心裏，只有一件有
意義的事，那就是把自己供你解剖。」
「解剖？」他茫然地：「好，把白
巾再揭開，請讓我最後再看她一面。」
依然是灰白色的臉，他對她怔怔地
看着，這就是她，連這臉也似乎變得
陌生起來，他低聲地嘆着，只覺得
是迷茫的，一陣風從窗外襲來，吹着那
白巾的一角撲動。他似乎看到她的笑面，
跳動的閃爍火光，舞動，流動的舞影
同笑語。他苦笑着嘆息一聲。
「讓他們抬走吧？」
「好，」他點點頭。
「你甚麼時候解開她？」
「我還沒有定日期。」
「到時候請你自己和醫院的工友說，
他們把地抬起來，替她送到解剖室
去。」
「我知道。」
「如果你還需要對她有一點儀式，
解剖前不舉個別有祭禮嗎？」
「那時我會祭的。」
他抬走了，他拋棄着屍體。他飄浮
在防腐的藥水上，由被長髮覆蓋住。他
在池邊徘徊，茫然地對她凝視，一種別
樣的落淚使他想到他的那張臉，但那張

臉已被藥水浸得浮腫，當被送到解
剖室來，他一直躊躇着，護士又把解
剖刀遞到他的手上，他接過來，把刀放
在那灰白色赤裸的胸膛上。
這是最後的一瞥了，他還在猶豫地
望着她。用手去撫摸她，觸及的低微是
冷。望着那灰白，口同頰角，他怔怔地
抬起頭，護士的笑容在燈光下流動，煩
躁深深陷進眼窩，唇上閃閃的紅。他又
把頭低着，對着那面鏡子在自言語，他說：
「在這一刻裏，好像生命全沒有意
義。」
「那包括愛情嗎？」護士在問。
「都是些虛渺的東西。」
「也許你覺得對。」護士笑着：「
不過我再一次催你一聲，動手解剖
了。」
「爲甚麼？」
「難道又忘了
我的生日？」
「（八）」

「王老佐技服水牛標」
「王老佐」一響，祇見此處果
被洞穿一孔，其孔之大小，恰與棍
圓徑一樣，恍似像刀斧所鑿者一樣，
蓋蓋爲圓質，力猛點即碎，今要
使之不碎，而又洞穿之，是非其有
過人之技不可也。至是折成兩段，
贏得掌聲如雷。水牛標於掌聲上
後，復起立於衆前：「如座上有
人如我一樣演出者，其願以五兩白
銀爲酬，且執弟子禮焉。」茲話說
出，不啻是向座上之王老佐挑戰，
可是王老佐深養之深，於水牛標所
爲雖盡目，但只微微一笑，絕
未有所反應，豈知水牛標竟與王
老佐已往其勢，遂思進一步向王
老佐挑戰，便伸出一腳攔其腰，欲
使之盤着，致仆地，但王老佐身
奇技，耳目與常人，乍見有人以
足攔己之腰，橫目視
之，正爲傾倒演技之
水牛標也，便已悟到
其有心來此向己挑戰，
但却不爲其發怒，
只曰：「朋友因住。」語畢出口，
則已提右足向水牛標之腳踏去，
水牛標不爲所困，且變式反以，知
所用之架式，非拳術中曰「獨千
里」，爲一極高之反擊腳法，如
趨避稍慢，則必折矣，遂不敢輕
敵，急抽回其腿，換式進前，右手
「穿花手」又到，直取王老佐之胸
王老佐看得切切，舉一偏身，讓過
來手，變掌一翻，疾抓王老佐之腕，
勢一拖，此一式曰「帶馬歸槽」，
水牛標以力過猛，所擊落空，身
軀已失去平衡，便立足不牢，向
前搶出兩步，滾地欲跌，但王老佐
念着君子不欲多傷人，俟其將仆而
未倒之際，一手扶其肋，扶之復站
於地，（五）

王老佐技服水牛標

「王老佐」一響，祇見此處果
被洞穿一孔，其孔之大小，恰與棍
圓徑一樣，恍似像刀斧所鑿者一樣，
蓋蓋爲圓質，力猛點即碎，今要
使之不碎，而又洞穿之，是非其有
過人之技不可也。至是折成兩段，
贏得掌聲如雷。水牛標於掌聲上
後，復起立於衆前：「如座上有
人如我一樣演出者，其願以五兩白
銀爲酬，且執弟子禮焉。」茲話說
出，不啻是向座上之王老佐挑戰，
可是王老佐深養之深，於水牛標所
爲雖盡目，但只微微一笑，絕
未有所反應，豈知水牛標竟與王
老佐已往其勢，遂思進一步向王
老佐挑戰，便伸出一腳攔其腰，欲
使之盤着，致仆地，但王老佐身
奇技，耳目與常人，乍見有人以
足攔己之腰，橫目視
之，正爲傾倒演技之
水牛標也，便已悟到
其有心來此向己挑戰，
但却不爲其發怒，
只曰：「朋友因住。」語畢出口，
則已提右足向水牛標之腳踏去，
水牛標不爲所困，且變式反以，知
所用之架式，非拳術中曰「獨千
里」，爲一極高之反擊腳法，如
趨避稍慢，則必折矣，遂不敢輕
敵，急抽回其腿，換式進前，右手
「穿花手」又到，直取王老佐之胸
王老佐看得切切，舉一偏身，讓過
來手，變掌一翻，疾抓王老佐之腕，
勢一拖，此一式曰「帶馬歸槽」，
水牛標以力過猛，所擊落空，身
軀已失去平衡，便立足不牢，向
前搶出兩步，滾地欲跌，但王老佐
念着君子不欲多傷人，俟其將仆而
未倒之際，一手扶其肋，扶之復站
於地，（五）

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST. MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳曉威夜 TR 2-1852 梁一強夜 FA 5-1844 張豐元 TR 6-0811
陳李錦榮 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576
梁春廣 266-8702

新屋舊屋生意柏文
▲某舖連實業：每日生意式百五十元短租期開
六日市在住宅區街角四個睡房及廚房平房式
實業式六十二號地六千五百元（梁春廣）
▲大游戲室：生意實業式六千九百元（梁春廣）
▲八街近福街八號睡房一年新住宅客常滿座六
萬九千元（梁春廣）
▲式年新商業舖連實業：一組大睡房在士威
登九式實業式全部有批發價三萬四千元（梁一強）
▲仔仔實業生意連實業有得往去年連銀實業
（梁一強）
▲近新大學街四十五間有平賣（陳李錦榮）
▲十壹組實業：一六年新，位近中央醫院，每年
淨收益七千五百七十元，原來連價十萬元，
特平減平取七萬九千元，銀期可以商量。（張豐元）
▲商業舖：唐人街奇化街實業式六萬五千元
銀期可以商量。（張豐元）
▲卑詩十年新商業舖五舖位八睡房月租九百
元平賣六萬九千元（梁春廣）
▲西區街角兩間舖位兩睡房月租三千五百元
平賣二萬七千元（梁春廣）
▲七年新屋在沙街每層有套房兩睡房兩層暖氣
爐及熱水櫃實業式全土庫平賣二萬四千九百
元（陳曉威）
▲卑詩連實業，每日超過百元生意，適合三伙
，因業主急實業連實業，祇取八千五百
元，三千元現款。（陳曉威）
▲本號代理人專火房房產汽車業務各項
業務價錢公道保證安全（梁鐵武）

請訂閱
旅加華僑英文刊
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑消息。詳載全加華僑動態。
。爭取僑界福利。每份全加華僑動態。
友消息。新華雜誌研究之。最詳實。最
文並茂。所載。最詳實。最
。最詳實。最
。最詳實。最

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮麵類
每日新鮮
迎歡辦索發批沽零

看其生長
你無須具有多量財富，如能在
滿地可銀行開戶，祇有
一元可能隨時做到，但不斷
附貯，則它之生長令你奇異。
Canada's First Bank
"MY BANK"
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
THOMAS MAN ASSOCIATE MANAGER
由一八一七年爲加國各界人士服務

廣珍鐘錶舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
30 Pender St. E. Vancouver, B.C.
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，隨時光顧
請打電：253-6544
地址：登打士街六號

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號街
444 Main St.
Vancouver, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
價錢相宜 隨時光顧
日本電話 876-4746

局藥西中堂濟廣
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宣
專醫跌打外科

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032
新到
沙田柚
檳榔芋紅牙芋
沙葛粉葛
三牙或黃花同
豉油海螺
瓦碎仔
和味龍鳳
丸散藥材
永利威狀元紅
各種年貨海味
福榮罐頭花生肉
天寶堂酒

水族館
魚缸大平賣
送禮佳品
十加倫原價十四元
平賣僅八元九角九仙
新到熱帶魚，種類繁多，並有魚缸水草
等供應，備極光顧，無限歡迎。
Main Aquarium
4307 Main St., (福街夾廿七街)
Vancouver, B.C.

館儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

CHINESE HERBS
111 Lane St., Pany Rooms 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

